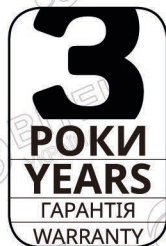




БУКЛЕТ-ІНСТРУКЦІЯ

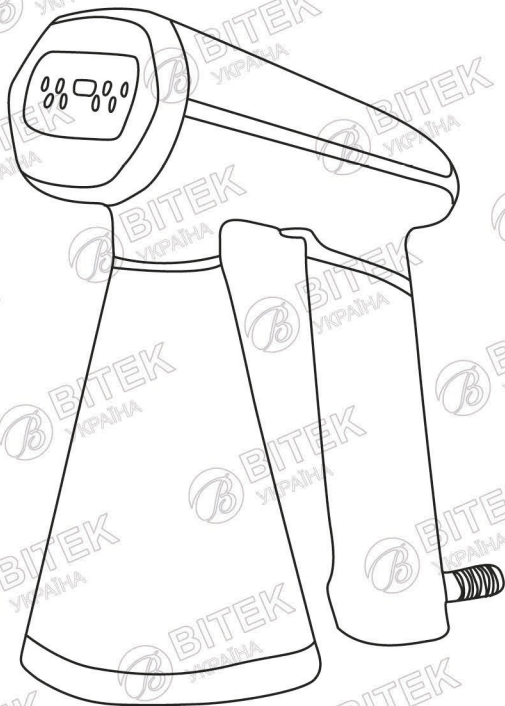
INSTRUCTION BOOKLET



Відпарювач для одягу ручний

HANDHELD GARMENT STEAMER

BT-1272





ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ



Символи небезпеки: ці символи вказують на ризик отримання травми (наприклад, від електрики або пожежі). Уважно прочитайте відповідні зауваження щодо безпеки та дотримуйтесь їх.



Увага: гарячі поверхні!



Цей прилад працює з гарячою парою!



Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації



Додаткова інформація

ПОЯСНЕННЯ СИГНАЛЬНИХ СЛІВ

DANGER – попереджає про серйозні травми та небезпеку для життя

WARNING – попереджає про можливі серйозні травми та небезпеку для життя

CAUTION – попереджає про травми легкої та середньої тяжкості

NOTICE – попереджає про матеріальні збитки

КОМПЛЕКТАЦІЯ



Перевірте предмети, що постачаються, на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо ви виявите будь-які пошкодження компонентів, не використовуйте їх, а зверніться до нашого відділу обслуговування клієнтів.

- A. Мірний стаканчик.
- B. Парова щітка зі складною ручкою.
- C. Резервуар для води.
- D. Адаптер для пляшки з водою.
- E. Насадка-щітка для ворсу (для товстіших тканин).
- F. Насадка-щітка для волокна (для тонкого текстилю).

Не показано: Інструкція з експлуатації.

Огляд пристрою



1. Вихід пари.
2. Кнопка «Увімк. / Пара / Вимк.».
3. Датчик пари (зелений/синій).
4. Датчик контролю (червоний).
5. Ручка (складна).
6. Перемикач звільнення.
7. Тримач для резервуара для води.

Перед використанням пристрою видаліть усі плівки, наклейки та транспортний захист. Ніколи не знімайте паспортну табличку та будь-які можливі попередження!

Дорогий клієнте, ми раді, що ви обрали цю парову щітку.

Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання в майбутньому та для інших користувачів. Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною пристрою. Виробник та імпортер не несуть жодної відповідальності за недотримання інформації в цій інструкції з експлуатації.

Якщо у вас виникли запитання щодо пристрою та запасних частин/аксесуарів, зверніться до відділу обслуговування клієнтів.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Цей пристрій розгладжує тканини за допомогою пари. Крім того, він підходить для видалення пуху та неприємних запахів з одягу, оббивки, подушок, штор тощо.
- Пристрій не підходить для видалення слідів або плям.
- Пристрій призначений лише для особистого користування та не призначений для комерційного використання.
- Пристрій слід використовувати лише так, як описано в інструкції з експлуатації. Будь-яке інше використання вважається неналежним.
- Гарантія не поширюється на несправності, викликані неправильним поводженням, пошкодженням, кальцифікацією або спробами ремонту. Те саме стосується нормального зносу.

ПРИМІТКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: зверніть увагу на всі повідомлення про безпеку, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що надаються разом із цим пристроєм. Недотримання правил техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або травм.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та/або знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли небезпеки внаслідок недотримання відповідних заходів безпеки.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та технічне обслуговування не можуть виконуватися дітьми без нагляду.
- Поки пристрій увімкнено або охолоджується, пристрій і його з'єднувальний кабель слід тримати в недоступному для дітей місці молодше 8 років.



ОБЕРЕЖНО: гаряча пара! Цей прилад працює з гарячою парою! Експлуатуйте пристрій з обережністю.

- Пристрій слід завжди відключати від мережі, коли він не використовується, а також перед складанням, розбиранням або чищенням пристрою.
- Пристрій не можна використовувати, якщо він упав, якщо є видимі ознаки пошкодження та якщо він протікає.
- Не вносьте жодних змін у пристрій. Якщо з'єднувальний кабель цього пристрою пошкоджено, його має замінити виробник, служба обслуговування клієнтів або

особа з аналогічною кваліфікацією (наприклад, спеціалізована майстерня), щоб уникнути будь-яких небезпек.

- Дайте пристрою повністю охолонути, перш ніж спорожнити резервуар для води та/або очистити пристрій і прибрати його на зберігання.
- Важливо дотримуватись інструкцій у розділі «Очищення та зберігання».



НЕБЕЗПЕКА: небезпека ураження електричним струмом

- Використовуйте прилад тільки в закритих приміщеннях.
- Не використовуйте прилад в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Ніколи не занурюйте пристрій і з'єднувальний кабель у воду чи інші рідини та переконайтеся, що вони не можуть впасти у воду або стати мокрими.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно вимкніть джерело живлення. Не намагайтеся витягти його з води, поки він підключений до електромережі!
- Ніколи не торкайтеся пристрою та з'єднувального кабелю мокрими руками, коли пристрій під'єднано до електромережі.
- Ніколи не спрямовуйте пару безпосередньо на з'єднувальний кабель або частини, що містять електричні компоненти (наприклад, всередині печей, холодильників, на вимикачі та освітлення, мікрохвильові печі).
- Ніколи не перевищуйте максимальний рівень наповнення резервуара для води, щоб запобігти переповненню (зверніть увагу на позначку MAX на мірній чашці!).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека травмування!

- **Небезпека задухи!** Тримайте дітей і тварин подалі від пакувального матеріалу.
- **Небезпека обпектись гарячою паром!**
 - ніколи не намагайтеся розглядити одяг, коли хтось його носить;
 - ніколи не спрямовуйте пар прямо на людей, тварин або рослини.



УВАГА: гарячі поверхні! Під час використання парова нижня частина пристрою та використовувана насадка можуть нагріватися. Тому під час роботи приладом слід тримати його лише за ручку. Не торкайтеся парового дна або насадки, яка використовується під час або відразу після використання.

- **Небезпека удушення!** Переконайтеся, що з'єднувальний кабель завжди знаходиться в недоступному для маленьких дітей та тварин місці.
- **Небезпека спіткнутися!** Переконайтеся, що з'єднувальний кабель не становить небезпеки спіткнутися.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека пожежі!

- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, що містять легкозаймистий пи́л або отруйні та вибухонебезпечні пари.
- Не підключайте прилад разом з іншими споживачами (з великою потужністю) до багаторазової розетки, щоб уникнути перевантаження та можливого короткого замикання (пожежі).
- Не використовуйте пристрій поблизу горючих матеріалів.
- Відразу після розгладжування покладіть ще гарячий пристрій на мінімальну відстань 15 см від стін, меблів та інших предметів.

УВАГА: ризик пошкодження матеріалу та майна

- Підключайте пристрій лише до правильно встановленої розетки, яка відповідає технічним характеристикам пристрою. Розетка також повинна бути легкодоступною після підключення, щоб можна було швидко відключити підключення до мережі.
- Не використовуйте пристрій у поєднанні з подовжувачами.
- Прокладіть з'єднувальний кабель так, щоб він не здавлювався і не перегинався, а також не торкався гарячих поверхонь (стосується також гарячих поверхонь пристрою!). З'єднувальний кабель не повинен звисати з поверхні, на якій розміщено пристрій, щоб запобігти витягуванню пристрою.
- Ніколи не закривайте парові сопла і не вставляйте в них жодних предметів.
- Витягніть вилку з розетки, якщо під час роботи сталася помилка, у разі відключення електроенергії або перед грозою.
- Ніколи не тягніть і не переносьте пристрій за з'єднувальний кабель. Коли ви виймаєте його з розетки, завжди тягніть за вилку, а не за кабель! Ніколи не обертайте його навколо пристрою.
- Захищайте пристрій від інших джерел тепла, відкритого вогню, мінусових температур, стійкої вологи, вологих умов і ударів.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари від виробника, щоб гарантувати відсутність перешкод, які можуть завадити роботі пристрою, і уникнути можливого пошкодження.

ПРИКРІПЛЕННЯ/ВІД'ЄДНАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ



ОБЕРЕЖНО: небезпека опіків! Невдовзі після використання використовувана насадка може бути ще дуже гарячою. Зачекайте, доки пристрій і використовувана насадка повністю охолонуть, перш ніж знімати їх.

- **Прикріплення:** помістіть насадку з фіксуємим виступом унизу на парове дно та міцно натисніть на неї вгору. Навісне кріплення повинно бути чутно, щоб зафіксуватися на місці.
- **Від'єднання:** потягніть язичок у верхній частині насадки вперед і зніміть насадку (малюнок А).

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ



Ніколи не наливайте в резервуар для води засоби для видалення накипу, засоби для чищення чи інші хімічні добавки. Це може пошкодити пристрій, і безпечна робота більше не гарантується.

Налийте в резервуар для води не більше 350 мл води.



Залишки води в резервуарі для води пов'язані з тим, що цей пристрій було перевірено і він без дефектів.

Пристрій може працювати з водопровідною або дистильованою водою. Однак, якщо ви використовуєте водопровідну воду, пристрій потрібно буде регулярно очищати від накипу (див. розділ «Очищення та зберігання» – «Видалення накипу»).

1. Наповніть водою мірну чашку (А) до позначки MAX.
2. Витягніть кришку резервуара для води (знизу) з резервуара для води (С). Зверніть увагу, що його неможливо повністю від'єднати.
3. Обережно налейте воду з мірної чашки в резервуар для води (зверніть увагу на позначку MAX).
4. Поверніть кришку резервуара для води в отвір. Переконайтеся, що резервуар для води надійно закритий.

ВИКОРИСТАННЯ



ОБЕРЕЖНО: небезпека опіків! Під час використання не можна відкривати кришку резервуара для води.





Пристрій необхідно розташувати на стійкій, водостійкій і жаростійкій поверхні. Не перевертайте гарячий пристрій догори дном і не кладіть його на бік. Може закінчитися гаряча вода.

Використовуйте пристрій лише в місцях, де тепло та волога не можуть завдати шкоди. Ніколи не використовуйте перед поверхнею зі скла або пластику.

Перед використанням приладу ознайомтеся з інструкціями по догляду за тканиною, що розгладжується. Деякі тканини, шкіру та замшу, а також тканини з воланами, блискітками та апплікаціями не можна відпарювати!







Завжди спочатку перевіряйте пристрій на невеликій, непомітній точці на одязі. Не прасуйте над блискавками, шпильками, затискачами тощо, щоб запобігти подряпинам нижньої частини відпарювання.

Ніколи не використовуйте пристрій без води, щоб запобігти пошкодженню пристрою!



1. Повісьте вішалку з предметом одягу таким чином, щоб було достатньо місця навколо предмета одягу, який потрібно розгладити. Він не повинен контактувати з іншими предметами одягу, предметами, людьми чи тваринами.
2. Прикріпіть потрібне вкладення (див. розділ «Прикріплення/від'єднання елементів»).
3. Налийте воду в резервуар для води (С) (див. розділ «Наповнення резервуара для води»).
4. Вставте резервуар для води в тримач для резервуара для води (7). Вставте його так, щоб маркування на пристрої  вказує на положення на резервуарі для води. Поверніть резервуар для води за годинниковою стрілкою, щоб позначка вказувала на положення . Вода резервуар тепер закріплений у тримачі (Малюнок В).
5. Вставте вилку в правильно встановлену розетку, яка є легкодоступною.
6. Натисніть кнопку (2)  . Червона контрольна лампа (4) блимає, і пристрій починає працювати нагріти. Коли контрольна лампа горить постійно, прилад готовий до використання.



ОБЕРЕЖНО: небезпека опіків! Використовуйте пристрій лише тоді, коли контрольна лампа горить постійно. Після цього досягається робоча температура. Якщо прилад використовується до того, як контрольна лампа горить постійно, може витікати гаряча вода.

7. Встановіть потрібний рівень пари, натиснувши кнопку   кілька разів. Є два рівні пари, які відображаються кольором парової лампи (3):
 - натисніть 1 раз – зелений – макс. 17 г/хв
 - натисніть 2 рази – синій – макс. 25 г/хв
 - натисніть 3 рази – off – пристрій нагрівається, але не виробляє пари
8. Рухайте насадкою або місцем виходу пари (1) по тканині. Пристрій постійно випускає пару. Важливо, щоб насадка торкалася тканини, щоб вона розгладилася.
9. Під час тривалого використання пристрій переходить у режим очікування приблизно через 10 хвилин. Натиснувши кнопку   ще раз, можна знову виробляти пару.
10. Після використання або якщо є тривалі паузи, вимкніть пристрій, натиснувши кнопку   приблизно 3 секунди. Якщо пристрій перебуває в режимі очікування більше 30 хвилин, він автоматично вимкнеться.
11. Витягніть вилку з розетки.


ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- Делікатні предмети одягу завжди слід відпарювати навиворіт.
- Штани легше розгладити, якщо їх підвісити за штанини.
- Пристрій без насадки підходить для освіження предметів одягу, таких як блузи, сорочки (наприклад, з бавовни або подібних матеріалів) або для штор.
- Насадка-щітка (E) підходить для освіження домашнього текстилю, такого як оббивка, штори та подібні речі (малюнок C).
- Насадку з волокнистою щіткою (F) можна використовувати для розгладжування та освіження предметів одягу з бавовни, шовку тощо, а також тонких тканин (малюнок D).
- Прилад можна скласти, щоб його було легше зберігати або транспортувати. Для цього натисніть кнопку розблокування (6) і поверніть ручку (5) проти годинникової стрілки (малюнок E). **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:** бак для води (C) не можна встановлювати на пристрій. Перед повторним використанням поверніть ручку за годинниковою стрілкою. Кнопка розблокування автоматично відпускається та повертається у вихідне положення.
- Якщо резервуар для води не має бути доступним, напр. під час подорожі, пристрій також можна використовувати з адаптером (D) і стандартною пляшкою з гвинтовою кришкою:
 - вставте адаптер у пляшку з водою та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб закріпити на місці;
 - вставте адаптер у тримач (7) так, щоб позначка на пристрої вказувала на позицію  на адаптері. Поверніть адаптер за годинниковою стрілкою так, щоб позначка на пристрої вказувала на позицію  на адаптері. Тепер адаптер закріплено в тримачі (малюнок F);
 - використовуйте пристрій, як описано в розділі «Використання».

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



Не використовуйте їдкі чи абразивні засоби для чищення пристрою. Це можуть пошкодити поверхню.

1. Переконайтеся, що вилку вийнято з розетки.
2. Помістіть пристрій на водостійку та жаростійку поверхню та дайте йому повністю охолонути.
3. Від'єднайте резервуар для води (C) від пристрою, повернувши його проти годинникової стрілки, щоб позначка на пристрої вказує на положення  на резервуарі для води.

4. Витягніть кришку резервуара для води з резервуара для води та дайте воді, що залишилася, стекти з резервуара для води.
5. Знову вставте резервуар для води (див. розділ «Використання») і знову запустіть пристрій протягом короткої час, щоб дозволити будь-якій кількості води, що залишилася, випаруватися.
6. Якщо необхідно, очистіть насадки від ворсів та інших забруднень. Насадки також можна промити водою. Потім дайте їм добре висохнути.
7. Якщо необхідно, протріть зовнішню частину пристрою м'якою, злегка вологою тканиною, а потім витріть її насухо м'якою тканиною.
8. Зберігайте пристрій у чистому сухому місці, захищеному від сонячних променів і недоступному для дітей і тварин.

Очищення від накипу



Регулярно очищайте пристрій від накипу, якщо для наповнення резервуара для води не використовується дистильована вода.

Для видалення накипу з пристрою використовуйте стандартний комерційний засіб для видалення накипу. Переконайтеся, що засіб для видалення накипу підходить для парових пристроїв. Зверніть увагу на інструкції щодо використання засобу для видалення накипу, щоб дізнатися про співвідношення води та засобу для видалення накипу та про тривалість використання.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Артикул:	7047
Модель:	BT-1272
Напруга живлення:	220 В, 50 Гц
Потужність:	1600 Вт
Клас захисту:	I
Ємність резервуару для води:	макс. 350 мл



УТИЛІЗАЦІЯ



Утилізуйте пакувальний матеріал екологічно чистим способом, щоб його можна було переробити.



Цей пристрій регулюється Європейською директивою 2012/19/ЄС щодо утилізації електричного та електронного обладнання (WEEE). Не утилізуйте цей пристрій як звичайне побутове сміття, а в екологічно чистий спосіб через офіційно затверджену компанію з утилізації відходів.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо пристрій не працює належним чином, перевірте, чи можете ви самостійно усунути проблему.

Якщо проблему неможливо вирішити за допомогою перелічених кроків, зверніться до відділу обслуговування клієнтів.



Не намагайтеся ремонтувати електроприлад самостійно!

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює. Червона контрольна лампа (4) не блимає	Мережева вилка неправильно вставлена в розетку	Вставте штепсельну вилку
	Розетка несправна	Спробуйте іншу розетку
	Відсутня напруга в мережі	Перевірте запобіжник підключення до мережі
Спрацював запобіжник в коробці запобіжників	Забгато пристроїв, підключених до однієї схеми	Зменшіть кількість пристроїв у схемі
З місця виходу пари (1) виходить вода	Температура впала нижче робочої температури	Ненадовго вимкніть подачу пари, щоб прилад знов нагрівся. Червона контрольна лампа (4) повинна горіти постійно
Пара не виробляється	Бак для води (С) порожній	Долейте воду в резервуар
	Приладще не досяг робочої температури	Зачекайте, поки червона контрольна лампа (4) не загориться постійно

ІЛЮСТРАЦІЇ



Малюнок А



Малюнок В



Малюнок С



Малюнок D



Малюнок E



Малюнок F